

Educational (1912) Department.

ORDINARY MS.

Letter
~~G.O.~~, No. 688

DATED 30. 7. 12

[Despatch Abstract.]

Sanskrit Manuscripts

Replying to the letter from the
India Office on the subject
of the loan of certain — app
for by Mr. Sodar Hall, a gov
of India Sanskrit scholar
studying at Oxford.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

CR 2511 812

[E. L.]
1,000-17-11-11.

81 DEPARTMENT.

CURRENT FILE.

Papers of the department to which the current belongs.

Number	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S.O.)	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of clerk with date in token of return to Reference department.

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (= O.) or spare copy (= S.O.).	Initials with date of (1) clerk of the Chief Secretariat department acknowledging returns of the paper concerned or (2) Despatcher to denote the return of the papers to departments outside the Chief Secretariat.

It is requested that in any further communication
on this subject the under-mentioned letter and
number may be quoted, and the reply addressed to—

The Under Secretary of State for India,
India Office,
Whitehall,
London, S. W.

R.R. 2541.

L.E.R. 3208.

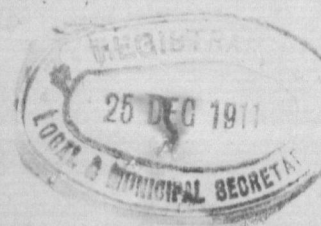
Regd 26.12.11

India Office,

Whitehall,

London, S. W.

8 December 1911.



Dear Sir,

I have received instructions to inform
you that an application has been received
from Mr. Todar Mall, a Government of India
Sanskrit Scholar studying at Oxford, for
assistance in procuring the loan of the
MSS. referred to in the accompanying list.
A copy of a letter from Mr. Mall is also
enclosed, and I am to enquire how far
it is possible for his wishes to be met.

A similar communication has been
made to the Governments of India and
Bombay in regard to MSS. in provinces under
their control.

Yours faithfully,

William Foster

Registrar and

Superintendent of Records.

The Secretary to the Government of Madras,

Educational Department,

Madras.

PR

2
3
The Secretary of State for India,
Whitehall, London.

My Lord,

I have the honour to return my list of the Sanskrit MSS. of "Maha-vira-caritam" in India after filling in the references to the catalogues wherein these MSS. have been mentioned. The additions have been made in red ink.

Nearly all these catalogues are rather old - some of them having been published about half-a-century ago. It is, therefore, possible, rather probable, that there might have been added to some of the Public Libraries more copies of Manuscripts of the above drama. If so, kindly have them secured as well.

The latest catalogue of the Madras Oriental MSS. Library was published twenty years ago. A new one and more systematic is in the course of preparation. Some parts have been published, but the one dealing with the "Dramas" is not out yet. It is expected to be out by the end of the present year, or at any rate,

very

List of Manuscripts of Bhava-bhūti's *Chama*,
Mahā-vīra-caritam available in
 India.

Presidency	Place.	Library where or person with whom deposited.	No. of MSS. wanted	Remarks.
Madras	1. Madras	Government Oriental Manuscripts' Library (Mentioned in 'A catalogue of the MSS. in the Govt. Library Vol. II by W. Taylor; and Catalogue in 'Alphabetical order of MSS. in the Govt. Oriental Library, Madras 1893'. Palace Library. (Mentioned in the Catalogue of the Library prepared by Dr. Burnell 1880) Library of H. H. the Maharaja (Vol. I No. 359)	As many as deposited.	MSS. with <i>Vīra-rāghava</i> commentary too deposited in the Library may kindly be secured.
"	2. Tanjore	M. Rangachariar (late of the Presidency College Madras) (Vol. I No. 4138) ✓ Rama Chandrachar, Tanjavit School (Vol. I No. 589)	"	No. of the MSS. mentioned in the Catalogue prepared by Dr. Burnell are 5271; 10702; 10703; 10704; 10705.
"	3. Vijayanagara, district	Shethakopachariars' Sanskrit School (Vol. I No. 662)	"	Mentioned in the "List of Sanskrit MSS. in Southern India" Vol. I (1880)
+	4. Naynargudi, district	Dorasami Shastri (Vol. I No. 3453) ✓	"	* Vol. II (1895) by Oppert.
"	5. Conjeeranam	Sri Saraswati Bhandara Committee (Vol. I No. 2401)	"	No. are given in Column 4
+	6. Madurai, dist. Kumbhak	Venkateshachariar (Vol. I No. 6938) ✓	"	
"	7. Triplicane		"	
"	8. Kumbhakaraaya Street		"	
"	9. Kumbhakaraaya Street		"	
"	10. Kumbhakaraaya Street		"	
Ramnad	11. Srivalliputtur, Tanjore	Vidwan Sri Rangachariar (Vol. I No. 5818) ✓	As many as deposited.	
"	12. Tanjore	J. Rama Rao (Vol. II No. 8311 + 8312) ✓	"	

41 61 81 10

Intach 5

NOTES.

Page 5

Educational Department

NO. 3208

Memo No 3208-198.1.12

Mr. Jodar Mall, a Govt of India Sanskrit scholar studying at Oxford, has applied for the loan of as many manuscripts entitled "Rahua - bhut drama, mahavira - Caritani" as are deposited in the Govt. Oriental Mus. Lib. The Curator, Oriental Mus. Lib. is requested to report how many manuscripts relating to the drama are there in the library, whether, in addition to the original, any copies are available and whether, in the event Mr. Mall's making an application for a copy of the manuscripts it is possible to furnish him with one copy and submit the same.

PP 4.1.12. Re there are any copies which 5.1.12. Can be lent to Mr. Jodar Mall, and if not, what would be the cost of preparing copies for his use.

To, the Curator, O. M. L. Coll. of Tanjore.

original manuscripts library

9.1.12

Educational Dep't.

CN^o. 3208.

memo. № 3208-288.1.12

The India office has received an application from Mr. Jodhar Mall, a Govt. of India Sanskrit scholar studying at Oxford — for the loan of the manuscripts mentioned in the accompanying list.

The Collector of Vizagapatam

Tanjore

Chinglet put

Madras

Trincoelly

is requested to ascertain and report whether the authorities of the library are willing to grant the loan of the manuscripts applied for, & if not.

PP
6-1-12. Whether they would undertake to
work water back of pump
Re L.H. Co. In letter
5-1-12. Spec - can work

To,
The Collector of

Vizapapatam

Tanjore

Chingleput

Madras

Ramnat

Leinwand

" " items 4, 6, 8 & 10.

" " item 5

” ” ” 7

9

unlabeled
with
9/1/12

Reminda Tanjore 17.6.12

GOVERNMENT ORIENTAL MANUSCRIPTS LIBRARY.

No. // , dated 16 — 1 — 1912.

Despatched

16

Received

}

1 1912.

Enclosures.

Spare copies.

Subject.

Reporting that transcription and collating charges
amount to Rs 12-8-

7/Reg^d 18.1.12
ELEM 154
Government Oriental MSS. Library,
PANTHEON ROAD, EGMORE,
Madras, 16-1-1912

No. //

From

M.R.Ey. RAO BAHADUR M. RANGACHARYA, M.A.,
CURATOR, GOVT. ORIENTAL MSS. LIBRARY,
Madras,

To

The Under-Secretary to Government,
Educational Department,
Madras.

SIR,

With reference to your memorandum No: 3208-1 dated the 8th January 1912 requiring information regarding Bhavabhuti's drama, Mahaviracaritra, I have the honour to report that there are 3 manuscripts of the work under reference, that all of them are originals, that there are no extra copies of them in the Library, and that the cost of preparing a copy of one of them and of collating it with the others will be about Rupees 12-8--.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

M. Rangacharya
Curator, Govt. Oriental MSS Library.

T.C.F. 8-11-500.

Educational
XXXXXX

(1912) DEPARTMENT. 6

CURRENT NO. 203

From

[Name] W. Francis Esq., I.C.S.

[Designation] Collector of Tinnevely.

[Station] Tinnevely Bridge.

No. D.Dis. 80 /E.1912.

Dated 16th Jan. 1912. 191

Enclosures { Plans } Total
 { Others }

Spare copies



Received 191

Registered 20 1 1912

SUBJECT.

Informing that the
---Forwarding the Government memorandum No. 3208-2 dated 8-1-1912
has been forwarded to the Collector of Ramnad
for necessary action as Sivilliputtur is in that Dt.

What is this about please

Re 20-1-12

Please see papers below.

PP 20-1-12

PP 20-1-12

Loosed. *hmm*

BACK PAPERS.

Re 24.1.12

FURTHER PAPERS.

To

The Chief Secretary to Government,

Educational Department.

Sir,

I have the honour to inform you that I have forwarded the Government memorandum 3208-2 dated 8th January 1912, to the Collector of Ramanthapur as Srivilliputtur is now attached to his district.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

V.T. Krishnamachari
For Collector. 18.1

S.R.

Stock Form No. 135
8,76-17-6-05.

10/ E.C. No 354
9
EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Received



190

Registered

2 2 1912

Subject.

Reporting about cost of copying certain manuscripts required by Mr. Todar Mall, a Government of India Sanskrit scholar.

ENCLOSURES.

No.

nil.

Spare copies

R.O. No. 8 Ag. of 1912. D.O. No. 21 of '12 Ag.

Station Tanjore, Dated the 27th January 1912. 190

From (Name) Jotindra Nath Roy Esq., I.C.S.

(Designation) Political Agent.

To The Secretary to the Government of Madras,
Educational Department.

Sir,

1.59 C.F.
With reference to Government Memorandum No. 3208-1, dated the 8th January 1912, I have the honour to state that five manuscripts in Devanagiri, telugu and grandha characters are reported to be available. None of them it is stated is however complete, though from all of them put together it may be possible to collate a complete edition. The manuscripts are not lent in original for use outside the library and it is reported that it will cost Rs.15 to make copies of the same.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

K. Srinivasan
For Government Agent.

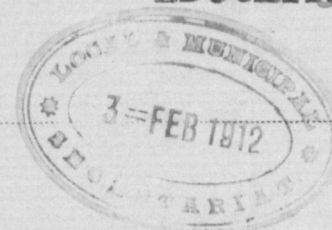
20/1/12.
T.K.V./30-1-12.

30/1/12

203/25-1/2
Stock No. 135
3,700-17-6-05.

11/25-1/2
EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Received



190

Registered

3

2

1902

Subject.

Requesting to be informed of the name of the manuscripts.

ENCLOSURES.

No.

nil

Spare copies

Re No. 65 LHS of 12

Station Tanjore, Dated the 31st January 1912. 190

From (Name) Jotindra Nath Roy Esq., I.C.S.

(Designation) Collector.

To The Secretary to the Government of Madras,
Educational Department.

Sir,

p 5(a) of CF
With reference to Government Memorandum No. 3208-2, dated 8th January 1912, I have the honour to request that Government will be pleased to communicate the name of the manuscripts, copies of which are required. The list appended to the Memo does not furnish the information and it is not known what the volumes and numbers mentioned in the list refer to.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

T. Austin

For Collector.

T.K.V./1-2-12.

1/2-12

12 No. 65
31-1-12

11
Educational Dept.

C.R. 377

memo. 377-189. 2.12

With reference to his letter
Re. no. 65 d. 31-1-12 the Collector of
Tanjore is informed that the manu-
scripts referred to in memo. No. 3208
-2 d. 8-1-12 relate to the manu-
scripts of Bhava-bhuti's drama
"mahāvīra-caritam" and that the
volumes and numbers mentioned in
the list appended to the memo. refer
as stated in col. 5 of that list
to the volumes of the "List of Sans-
krit manuscripts in Southern India"
by G. Oppert and to the numbers
in those volumes.

Sp
9/2/12

Wrote up the list for
K. K. K.

Dr. Bowdell

A copy of the list was sent +
it is referred to in the Collr's letter.
The list is the one prepared by G. Oppert
+ not by Bowdell. The books are put up.
PD
7/2/12 To 2.2.12.

PR
6.2.12
Re
6.2.12.

Wrote
9/2/12

The Collr. of Tanjore.

for a list
of the books

Depd with
list
10/2/12

Br
1/2
7/2

Done
2/2
9-2-12

LOCAL AND MUNICIPAL DEPARTMENT.



CURRENT No.

Received 191 .. Registered 12. 2. 1912.

Subject,

Intimating that printed copies of sanskrit book Mahaviya Charitra are available at Nirnayasagaya press Kalbadavi road Bombay.

ENCLOSURES.

No.

Spare copies

Dis No. 525/D of 12.

Station, Saidapet, Dated the 7th February 1912.

From (Name) Lionel Vibert, Esq., I.C.S.,

(Designation) Collector of Chingleput.

To The Secretary to the Government of Madras,
Local and Municipal Department.

Su,

With reference to Government memorandum 3208-2 dated 8-1-12, I have the honour to submit herewith a copy of arzi No. 213/D dated 31-1-12 from the Tahsildar of Conjeeveram from which it would appear that no manuscript copy of the book is available in the library but that printed copies are available in Nirnayasagaya Press, Kalbadavi Road, Bombay.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

For Collector.

Tpd.V.R.

Copy of letter Dis.No.213/D dated 31-1-12 from the
Tahsildar of Conjeeveram to the Collector of Chingleput. 13

In resubmitting herewith your endorsement No.54/B&G of 12
dated 12-1-1912, I beg to report that Vol.I 589 and Vol.I 662
refer only to one and the same book i.e. Mahaviracharitra and
Mahasivacharitra are said to refer to one and the same subject
and designated differently as such. The manuscript copy
is not now available in the library. But I learn there is a
printed copy here and such copies are also available in
Nirnayasagaya Press, Kalbadavi Road, Bombay.

(True Copy)

Ch. Madh
for Collector.

Spd.V.R.

Me

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

--REVENUE DEPARTMENT.

CURRENT No.

Received



190

Registered

27. 2. 1912

Subject.

Sanskrit manuscript.

Reporting that the ----- Mahaviracarita Vyakhya required by Mr. Todar Mall cannot be found in the library of Sri Saraswati Bhandaram Committee.

ENCLOSURES.

No.

Spare copies

S. No. No. 2557/12

Station, Madras., Dated the 23rd February 1912..

26 FEB 1912

From (Name)

A.R. Cumming Esquire, I.C.S.,

(Designation)

Collector of Madras.

To The Secretary to the Government of Madras,

-Revenue Department.-

Educational Department.

Sr,

With reference to Government Memorandum No.3208-2 dated 8th January 1912, I have the honour to state that the Curator, Government Oriental Manuscripts Library, who has at my request had the manuscripts in the library of

"Mahaviracarita Vyakhya" Item No.2401 in the list of Sanskrit manuscripts by G. Oppert, Volume I. I Sri Saraswati Bhandaram Committee examined - informs me that the manuscript described in the margin and required by Mr. Todar Mall cannot be found in the library. He further states that

in the Government Oriental Manuscripts Library there is a copy of "Mahaviracarita Vyakhya" by Veeraraghava, that it cannot be lent from the library and that the cost of making an

16
an accurate copy of it will be about Rs.37/-. He adds that the library manuscript though containing the same work is different from the manuscript required by Mr. Todar Mall.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

[Signature]
Collector.

26.2.12

26.2.12

Stock Form No. 135.
4,000-1-8-08.

17
Educational Department.

Received 2 MAR 1912, Registered 2.3.12

Subject.

Reporting that the Sanskrit manuscript Mahavira-charitra (Vol.I No.7359) is not now available in the library of the Hon'ble the Raja of Vizianagram.

ENCLOSURES.

No.

Spare copies

10.10.12 No. 582 of 12

Station VIZAGAPATAM Dated the 25th February 1912.

From (Name) F.C. Parsons Esq., I.C.S.,

(Designation) Collector, Vizagapatam.

To The Secretary to the Government of Madras,

Educational Department.

Sir,

With reference to Government memorandum No. 3208-2 dated 8th January 1912, I have the honour to report that the Sanskrit manuscript 'Mahaviracharitra' therein referred to, is not now available in the Library of the Hon'ble the Raja of Vizianagram.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

[Signature]

for Collector,

M.D.M.

2/2/12

PR

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Received 18 MAR 1912 190 , Registered 14-3-1902

Subject.

Reporting that the authorities of the Library at
Srivilliputhur are not able to say whether the Manuscripts
wanted ^{are} in the library or not unless the title of the works ^{are}
is also given.

ENCLOSURES.

No. nil

Spare copies nil

D. Dis. No. 808 Rev. of 12.

Station M a d u r a, Dated the 11th March 12.

From (Name) A.R. Loftus-Tottenham Esq., M.A., I.C.S.,

(Designation) Collector of Ramnad at Madura.

To the Secretary to the Government of Madras,
Educational Department

Sir,

With reference to Government Memorandum No. 3208-2,
dated 8th January 1912 addressed to the Collector of Tinne-
velly which he has transferred to me for disposal, I have the
honour to report that the Vidwan referred to in it is dead,
and that his son professes that he cannot say whether he --
has the manuscripts wanted or not unless the title of the --
work ^{are} is also given.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

A Tottenham
12.3.12
Acting Collector.

M.S. /12--3--12.

12.3.12
12.3.12

19

Educational Department

CN. 814.

memo. no 814-1 dy 20.3.12

With reference to his letter S. Dis.
no. 808 dy 11-3-12 the Collector of
Rannad is informed that the manu-
-scripts referred to in memo. no 3208
-2 dy 8-1-12 relate to the manuscript
of Bhava-Bhuti's drama "maha-
-vira Caritam".

P.P.
16.3.12

Re
18.3.12

Wm
20/3/12

To,
The Collector of Rannad

Leet 11/3

DBK
21/3/12

3208-2

8-1-12

It is requested that in any further communication on this subject the undermentioned letter and number may be quoted, and the reply addressed to—

The Under Secretary of State for India,

India Office,

Whitehall,

R. & R. 2541.

London, S. W.

26

15.5.12

In Educational

20

File c No 1478

21-5-12

India Office,

Whitehall,

London, S. W

2 MAY 1912.

Dear Sir,

I beg to draw your attention to the letter from this Office, No. R. & R. 2541/1911, dated December 8th, 1911, relating to an application from Mr. Todar Mall for the loan of certain Sanskrit MSS., and to enquire when a reply thereto may be expected.

Yours faithfully,

William Foster

Registrar and

Superintendent of Records.

The Secretary to the Government of Madras,
Educational Department,
MADRAS.

PR

at

SK 22/5

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

CN-1489

Received.....190 , Registered 22-5-1902.

Subject.

Reporting that the Manuscripts referred to in
Government Memo 3208-2 dated 8th January 1912 are not
found in the Library at Srivilliputhur.

ENCLOSURES.

No. *nil*

D. Dis. No. 1619 Rev. of 12.

Spare copies *nil*

Station M A D U R A , Dated the 17th M a y 1912.

From (Name) A.R. Loftus-Tottenham Esq., M.A., I.C.S.,

(Designation) Collector of Ramnad at Madura.

To the Secretary to the Government of Madras,
Educational Department

Sir,

In reply to Government Memorandum No. 814-1, dated
20th March 1912, I have the honour to state that the
Vidwan says that the Manuscripts referred to are not -
to be found in his library.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

A. Tottenham
185. ✓
Acting Collector.

M.S./18--5--12.

21
185-15

MB
18.5.12

SK 22/5

LETTER: *AP 3208-5-8/31.5.12*

To

The Under Secretary of State for India.

Sir,

With reference to Mr. Foster's letter R & R No. 2541, dated 8th December 1911, and the subsequent reminder dated 2nd May 1912, on the subject of the loan of certain Sanskrit manuscripts relating to Bhava-bhūti's drama "Mahaviracaritam" to Mr. Todar Mall, I am directed to state that, as ~~observed~~ in my letter No. 2911-1, dated 30th November 1911, His Excellency the Governor in Council regrets his inability to lend the originals of manuscripts kept in the Government libraries in Madras and Tanjore. ~~I am however to observe that~~ There are three original manuscripts of the work in the Government Oriental Manuscripts Library and five incomplete manuscripts in Devanagiri, Telugu and Grandha characters in the Tanjore Palace library and ~~that~~ it may be possible to collate one complete edition from the copies in each of these libraries. The cost of preparing such copies at the Madras and Tanjore libraries is estimated at Rs 12-8-0 and Rs 15, Rs respectively.

Sp 30/15

1.1 of CF

1.20 of CF

(linked file)

Desp'd 31/5/12

1.7 of CF

Sent down to Madras for despatch 31/5/12

1.10 of CF

(pages 70 to 10 of CF)

File

I am to add that there is ^{also} in the Oriental manuscript library a copy of a manuscript entitled "mahaviracarita vyakhya" by Veeravaghava;

21
but it is ~~however~~ reported that this manuscript is different from that required by Mr. Todar Mall. The cost of making a copy of this ^{will be about} ~~is estimated~~ at Rs. 37. If Mr. Todar Mall is willing to pay the cost of copying the manuscripts ^{I am to say that} arrangements can be made for their preparation without delay.

2. As regards the manuscripts in the private libraries mentioned in the list furnished by Mr. Todar Mall, I ~~am to state that~~ enquiries show that those referred to in items 3, 5, 7 and 9 are not available in the libraries concerned. ~~It is, however, reported~~ that printed copies of the manuscripts mentioned in item 5 ^{reported to be} are available in the Nirnayasagara Press, Kalbadevi Road, Bombay.

3. Information regarding the manuscripts referred to in items 4, 6, 8 and 10 has not yet been received from the officer consulted. It will be furnished as soon as a reply is received from that officer.

I have etc.

P.R.
28.5.12
CA
30/5/12

nm
30/5/12

① Collr. of Lahore. page (a) of CF.

21-5-12

EDUCATIONAL DEPARTMENT.



Subject.

Submitting report regarding the Sanskrit Manuscript "Mahavira Charitram".

ENCLOSURES.

No. *nil*

Spare copies

D.Dis.No. 3373 Rev. of 1912.

Station *Tanjore*, Dated the *22nd* June 1912. 190

From (Name) *R.B. Wood Esquire, I.C.S.*

(Designation) *Collector.*

To The Secretary to the Government of Madras,
Educational Department.

Sir,

In reply to Government Memoranda 3208-2, dated 8th January 1912, and 377-1, dated 9th February 1912, I have the honour to report that one Venkatesa Charariar of Kumbakonam has two printed editions of Bhava Bhutis Drama "Mahavira Charitram" one a Calcutta --- Edition and the other a German Edition. He is unwilling to lend them, but is prepared to furnish copies thereof in one month's time on payment of Rs.10 for each edition. The Receiver of the Tanjore Palace Estate reports that there are five manuscripts in Devanagiri, Telugu and Grandha characters, none of which, however, is complete. The Palace librarian reports that a complete copy of the drama can be prepared with the help of these five copies at a cost of

2

has already been reported by the Political Agent, Tanjore - vide letter No. 10 of C.F. It has also been embodied in the letter to H.S. of State vide pages 22 & 23 of C.F.

about Rs.15. It has never been the practice to lend the original from the Library and I agree with him that it would be better not to do so.

3. I should be glad to know which copy the Government would prefer.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

For Collector

T.K.V./24-6-12.

Educational Department.

Memorandum. 1795-1812-7-12

The Collector's letter D.Dis.No.3373, Revenue, dated 22nd June 1912 refers only to the manuscripts of Bhavabhuti's drama -- "Maha-vira-caritam" stated to be in the possession of Venkatesachariyar of Kumbakonam, ~~and~~ is silent as to the three other manuscripts ~~which belong to~~

(i) M. Rangachariyar of Mannargudi,
(ii) Doraswami Sastri of Kumbakonam, and
(iii) T. Rama Rao of Tanjore,

referred to in the list forwarded with Memo No.3203-2, dated 8th January 1912. He is requested to submit his report ~~as to~~ ^{regarding} them at a very early date.

To the Collector of Tanjore.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Received 190 , Registered 22-7-1902.

Subject.

Stating that the manuscript copy of Bhava Bhuti's drama "Maha-vira-caritam" is not available either with Duraiswami Aiyar or with M.R.Ry. Mahamahopadyaya Peruvalundan Rangachariar and that it is not known who "T. Rama Rao of Tanjore" is.

ENCLOSURES.
No. <i>nil</i>
Spate copies

D.Dis. No. 3772/Rev. of 12.

Station Tanjore , Dated the 16th July 1912. 190 .

From (Name) R.B. Wood Esquire, I.C.S.,

(Designation) Collector.



To The Secretary to the Government of Madras,
Educational Department.

Sir,

Ootacamund.

In reply to Government memorandum 1795-1 dated 12th July 1912, I have the honour to state that the manuscript copy of Bhava Bhuti's drama "Maha-vira-caritam" is not available either with M.R.Ry. Mahamahopadyaya Peruvalundan Rangachariar or with Doraiswami Sastri of Kumbakonam. It is not known who "T. Rama Rao of Tanjore" is. This was the name of the late Vernacular Head Clerk of this office, who died more than 25 years ago, but he ^{has} left none of his family in Tanjore, nor have I any reason to suppose that he is the man referred to.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

R. B. Wood
For Collector.

P.S.G./17-7-12.

EDUCATIONAL DEPARTMENT

NO. 10

[E. & L.]
61.

1,000-17-11-11.

DEPARTMENT.

NOTE FILE.

C. No. 3208 From the India office No 2541 dated 8. 12. 1911.

SUBJECT. Loan of certain Sanskrit manuscripts to Mr. Jodan Mall, a Govt of India Sanskrit scholar.

Serf. No. 488. 11. 99. G.
" " 1428. 1. 08. J.Letter No. 2911-1 in the
30. 11. 11
linked file.

It is a standing rule in this Presidency that originals of manuscripts should not be taken out of the libraries in which they have been placed but that every facility should be given for their being copied on the spot. This rule applies to the manuscripts both in the Govt. Oriental Manuscripts Library, Madras, and in the Palace Library at Tanjore. In reply to an application from Pandit Ladda, another Govt. of India Sanskrit scholar, the Under Secretary of State was informed that the Govt. were unable to lend the originals of manuscripts kept in the Govt. libraries in Madras and Tanjore. There appears to be no reason to make an exception to the rule in the present case. The Curator, Oriental Manuscripts Library and the Collector of Tanjore may, however, be requested to state whether there are copies of the manuscripts in the library and whether, ~~in the event of an application~~ ^{it} ~~is received for a copy,~~ it will be possible to furnish the applicant with one copy.

2. A draft memo is submitted for approval.

3. Draft memos are also submitted requesting the Collectors of Vizagapatnam, Tanjore, Chingleput, Madras and Trinnevelly to ascertain and report whether the authorities of

p. 4 of CF.

private libraries referred to in the list submitted by Mr. Mall are willing to make the loan asked for.

PP 4.1.12 Re 5.1.12 Done

[memo. No. 3208-1 Sd dy 8. 1. 12]
[" " 3208-2 Sd dy 8. 1. 12]

p. 7 of CF.

From the Curator, Govt. Oriental manuscripts Library, Madras, No. 11 dy 16th January 1912.

Submitted that the replies from the Collectors of Tanjore, Vizagapatam, Chingleput, Madras and ^{Ramanas} ~~Tinnevely~~ may be awaited.

PP 19.1.12 Re 19.1.12

p. 10 of CF.

p. 11 of CF.

From the Political Agent, Tanjore, No. 21 dy 27.1.12
From the Collector of Tanjore, No. 65 dy 31.1.12

A draft memo. is submitted for approval.

PP 6.2.12 Re 6.2.12

[memo. No. 377-1 Sd dy 9-2-12]
From the Collector of Chingleput, No. 525.D dy 7²/₁₂

Submitted that the replies of the ^{other} officers mentioned at (K) above may be awaited

PP 20.2.12 Re 20.2.12

From the Collector of Madras, No. 255 d^y 23-2-12

Replies are still due from the Collectors of Vizagapatam, Tanjore and Ramnad. Their receipt maybe awaited.

Remind

PP
1.3.12 Re
2.3.12

Wm
2/3/12

Two reminders are submitted for signature.

SK
4.3.12

Wm
4/3/12

From the Collector of Ramnad, No. 808 d^y 11-3-12.

A draft memo. is submitted for approval.

PP
16.3.12 Re
18.3.12

Wm
20/3/12

[Memo. No. 814-1 d^y 20-3-12]

From the India office No. 2541 d^y 2nd May 1912.

From the Collector of Ramnad, No. 1619 Rwd d^y 17-5-12

Reply has yet to come in from the Collector of Tanjore. All the other officers consulted have replied. The Under Secretary of State may be informed as to how the matter stands at present. On receipt of a reply from the Collector of Tanjore a further communication

1 X 5ms received
Mean remind the other two
PP
2/4/12

Reminders
despd.
4/3/12

p. 18 of CF.

p. 20 of CF.

p. 21 of CF.

Two reminders were
issued, the last
on 9-5-12

28

Communication may be made to the U.S. of State.

2. A draft letter is submitted for approval.

PP
28.5.12

CA
29.5.12

nom
30/5/12

[Letter No. 3208-5 dt 31st May 1912]

From the Collector of Tanjore D. Di No. 3373 Rev dt 22.6.12

pages 24 & 25 of C.F.

Please see memo. No. 3208-2 dt 8-1-12 on page 5(a)

of C.F. The Collector of Tanjore was to report about items 4, 6, 8 & 10 in Mr. Jodan Mall's list on pages 4 of C.F. The Collector does not, in his current letter, state whether attempts have been made to trace the whereabouts (and with what result) of the manuscripts mentioned in these items. He merely states that one Venkatesa Charias has two printed editions of the drama "Mahāvira Charitam etc". Probably the enquiries showed that the manuscripts, except those in the possession of Venkatesa Charias, were not traceable. Submitted that he may be requested to state whether it has not been possible to trace the ^{three} ~~the~~ manuscripts ~~and also that there is no possession of Venkatesa Charias has been identified with any of the~~ manuscripts mentioned by Mr. Jodan Mall.

2. A draft memo. is submitted for approval.

PP
6.7.12

CA
8/7/12

nom
11/7/12

[Memo. No. 1795-1 dt 12-7-12]

a revised draft memo is
sub?
CA
11/7/12

32

NOTES.

Page 5

paper 27/7/12

From the Collector of Tanjore, D.O. No. 3772 Rev dy 16-7-12

A draft letter to the U.S. of State is submitted for approval.

OP AL
26-7-12 28-7-12

WOM
377/1-

[Letter No 688 D.O. 30. 7.12]

One Venkatesa Charitar of Kumbha-
Konaam has two printed editions,
the drama, one a Calcutta edition

h. 24 of C.F.

and the other a German edition.
 He is unwilling to lend them but
 is prepared to furnish copies on
 payment of Rs 10 for each edition.

3. It has not been possible to
~~find the~~ ^{trace of} T. Rama Rao of
 Tanjore " ~~was~~ referred to in the list as
 being in possession of the manuscript indicated
 P.P. by item 10. I have etc.

26.7.12 CR 24.7.12
 from 30/7/12

For copy
 sent to Madras
 for despatch
 30/7/12

30/7/12

CN^o 2571
18-9-12

32

India Office,
Whitehall,
London, S.W.



It is requested that in any further communication
on this subject the undermentioned letter and
number may be quoted, and the reply addressed to—
The Under Secretary of State for India,
India Office,
Whitehall,
London, S.W.
R. & R. 1889.

27 August 1912.

Dear Sir,

I beg to acknowledge the receipt of Mr.
Mascarenhas's letter, No. 688 Mis., dated 30th July
1912, the contents of which have been communicated to
Mr. Todar Mall.

As regards paragraph 2, while thanking you
for the information, I think it may be assumed that the
existence of printed editions would be already known
to the applicant, who in any case would scarcely care
to rely on other than manuscript sources.

✓
maybe "dodged" and stitched
with letter No 688 of 30-7-12.

Yours faithfully,
William Foster
Registrar and
Superintendent of Records.

PP
19-9-12
CD
19-9-12

The Secretary to the Government of Madras,
Educational Department,
Madras.

1,000
seen for copying _____
copied _____
examined _____
signed _____ } 191

IN G.O., No. _____
191 _____, DATED

ENCLOSURES TO C. No.

LETTER OF GOVERNMENT.

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

A A A A A A A

N.B. —
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy Heading only.